



国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔南北朝〕刘勰◎著

文心雕龙

《文心雕龙》是中国文学理论批评史上第一部有严密体系的文学理论专著。全书以孔子美学思想为基础，兼采道家，全面总结了齐梁以前的美学成果，细致地探索和论述了语言文学的审美本质及其创造、鉴赏的美学规律，内容丰富，见解卓越，皆言为文之用心。



吉林出版集团有限责任公司



国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔南北朝〕刘勰◎著

《文心雕龙》是中国文学理论批评史上第一部有严密体系的文学理论专著，全书以孔子美学思想为基础，兼采道家，全面总结了齐梁以前的美学成果，细致地探索和论述了语言文学的审美本质及其创造、鉴赏的美学规律，内容丰富，见解卓越，皆言为文之用，心。

文心雕龙



图书在版编目(CIP)数据

文心雕龙 / (南北朝) 刘勰著; 《国学典藏书系》丛书编委会主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2010. 11

(国学典藏书系)

ISBN 978-7-5463-4208-5

I. ①文… II. ①刘… ②国… III. ①文学理论 — 中国 — 南朝时代 IV. ①I206.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 224006 号

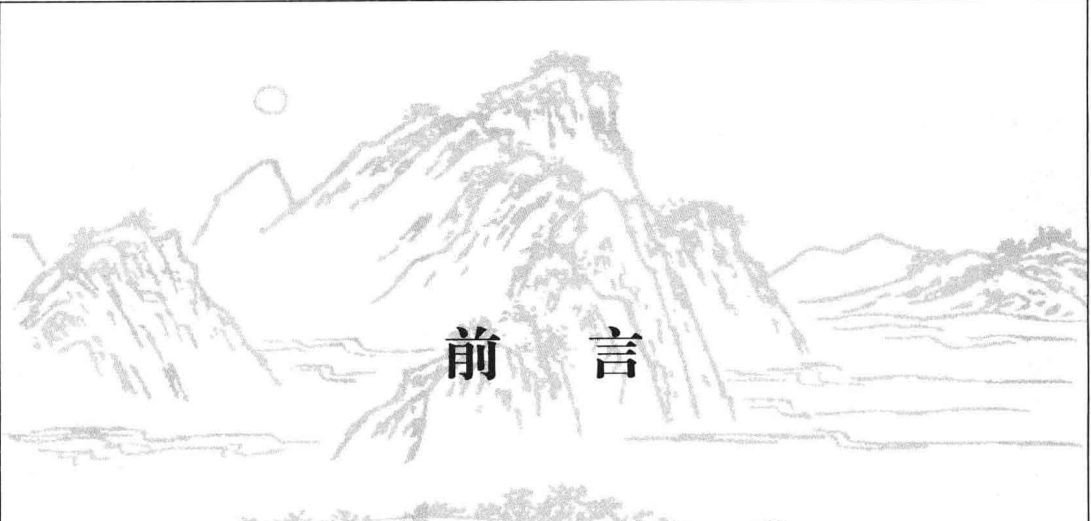
国学典藏书系 文心雕龙

著 者 (南北朝) 刘勰
主 编 《国学典藏书系》丛书编委会
出 版 人 毛文凤
责任编辑 陈 璇
责任校对 周 娟 徐丙夫
封面设计 猫头鹰工作室
开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 330 千字
印 张 20
版 次 2010 年 12 月第 1 版
印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司
(长春市人民大街 4646 号 邮编:130021)
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司
(南京市山西路 67 号世贸中心 4 楼 邮编:210009)
电 话 总编办:0431 - 85600386
市场部:025 - 66989810
网 址 www.keyigroup.com
印 刷 肥城新华印刷有限公司

ISBN 978-7-5463-4208-5 定价:18.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话:025-66989810

前言

“国学”一说，产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地，曾国藩继承明儒传统，身体力行，通经致用，后来又有张之洞提出“中学为体，西学为用”，力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮，虽然与当时历史条件看似不协调，实则是有深刻历史理性的。提出学习西方，“师夷长技以制夷”的魏源，当时不但提出学习西方文明，同时又提出要恢复两汉经学，这看似极为矛盾，其实正是魏源的高人之处，此后正是在这样的基础上，才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向，认为外国来的就是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初，随着中西文化冲突的进一步加剧，中国文化更加弱势，中国面临亡国灭种的危机，为了保国保种，以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”、“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一胡适，则在介绍杜威的实践主义时同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下，国学概念产生后其意义内涵自然较复杂，包括传统官方民间各种学问、艺术、技艺等，但在狭义上，国学之范围不脱经、史、子、集四部，同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故，可译“GuoXue”（音译）、“Sinology”（意译，指中国学，汉学，因无别于汉族学而有争议）。现在一般提到的国学，是指以先秦经典及诸子学为根基，涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说及历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。因此，广义上，中国古代和现代的文化和学术，包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学，先明国学之义，所谓必也正名乎，善哉。





今天,关于传统文化的书写,好像走向了两个极端:要么过于通俗,要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬,需要摆脱掉这两个极端,走一条中间道路,做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”、“儒学热”、“国学热”的浪潮此起彼伏,但真正将自己的文化看做安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学,仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学?因为国学对我有用;为什么要读国学?因为里面有智慧、有技巧、有升官发财的门路。于是,在今人的眼里,国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术,成了彻头彻尾的“用经”!仅求其“用”,不见其“体”,将是最大的无用。仅求其“术”,而对国学的“道统”视而不见,将是中国文化最大的悲哀。为此,国人已做过许多有益的探索。

近代以后,随着西学东渐,我们在呼吸外来新鲜空气的同时,也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考,明确了传统文化不可动摇的根基地位,沿袭先辈留下的宝贵文化遗产,是可以弘扬中国民族特色文化,进而促进当下时代的进步和发展的。在此,我们只有安身立命,谋求维新。《尚书》中说:“周虽旧邦,其命维新。”但是“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来,而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意,不是凭空想象,不是一味模仿,而要推陈出新。冯友兰先生说,中国的哲学要“接着讲”,不能“照着讲”。而“接着讲”,并不是空发臆想、随意揣摩,而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”,不如此,就无法做到“阐旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故,是为了获得长足进步。只有长足进步,才能延续,才能生生不息。当然,任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠结在一起的。所以,目前最迫切要做的,仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学,使更多的人了解中国传统文化的精粹,我们精心为您编纂了这套“国学典藏书系”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作,于经、史、子、集中选取精华部分,予以汇编。编者力图通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合,全方位立体地解读中国国学的博大精深,为读者打造一条走进国学的画廊,感受国学独到的智慧。

学贵力行,圣贤文化的学习,贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去,才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时,与圣人促膝对话,能够聆听到圣贤的教诲;在聆听圣贤教诲的同时,把圣人的教诲贯彻到生活中,落实到一言一行中。“多识前言往行,以自蓄其德”,我们也希望借着伟大文化的指引,提升我们生命的内涵。



古代文学理论著作，刘勰撰。成书于南朝齐和帝中兴元、二年(501~502)间。它是中国文学理论批评史上第一部有严密体系的、“体大而虑周”(章学诚《文史通义·诗话篇》)的文学理论专著。魏晋时期，中国的文学理论有了很大的发展。到南北朝，逐渐形成繁荣的局面。

《文心雕龙》是部“体大思精”“深得文理”的文章写作理论巨著。《文心雕龙》共10卷，50篇。原分上、下部，各25篇。内容丰富，见解卓越，皆“言为文之用心”，全面而系统地论述了写作上的各种问题。尤为难得的是对应用写作也多有论评。粗略统计，全书论及的文体计有59种，而其中属于应用文范畴的文体竟达44种，占文体总数的四分之三。

经过反复实验，专家论证，所选色彩均匀，柔和，不仅愉悦视觉，而且还会保护读者眼睛。在取得视觉效果的前提下，获得精神的愉悦。

以图释文，视觉效果明显。在注重美感的前提下，着重文图切合，确保文图传神。

四野采花，史料宽泛。或评析赏句，略云所感；或评人论诗，阐述心得。形式新颖，摇曳跌宕。文风朴实，语言流畅。于朴素中见精华，于酣畅中见真谛。



WEN XIN DIAO LONG
文心雕龙

征圣第二

【原文】

赞曰：妙极生知，睿哲惟宰^①。精理为文，秀气成采。鉴^②悬日月，辞富山海。百龄影徂^③，千载心在。

【注释】

- ①睿哲：智慧的圣人。睿，智慧；哲，圣哲。宰：主宰，引申为掌握具有。
②鉴：察看。指观察事物而形成主张和见解。
③百龄：百岁，指终生。影徂(cú)：形体消逝。徂，往。

【译文】

总结：
神妙之极啊！圣人，
只有圣人懂得精妙的道理。
精心顺从自然之理写文章，
灵秀的气质构成闪耀的文采。
宝镜高悬好似日月之明，
言辞丰富犹如山海。
百岁圣人虽然如影逝去，
千载之后精神依然存在。



【评析】

“征圣”就是以儒家圣人从事著作的态度为证验，向这种态度学习。

全篇分三部分：一、学习圣人重视文章的写作和写文章的基本原则的态度。根据圣人对政治教化、事迹功业、个人修养三个方面的重视，得出“志足而言文，情信而辞巧”是写作的金科玉律。二、学习圣人能够根据不同情况采用不同方法的通变态度。由于圣人掌握了自然之道，所以能够对文章的繁、略、隐、显，根据具体的情况作适当处理。三、学习圣人的华实并重。刘勰认为“衔华佩实”是圣人文章的突出的优点，这也是他论文的一条基本原则。



《文心雕龙》全书以孔子美学思想为基础,兼采道家,全面总结了齐梁以前的美学成果,细致地探索和论述了语言文学的审美本质及其创造、鉴赏的美学规律。它提出的“辞约而旨丰,事近而喻远”,“隐之为体,义主文外”,“文外之重旨”等说法,虽不完全是刘勰的独创,但对文学语言的有限与无限、确定性与非确定性之间相互统一的审美特征,作了比前人更为具体的说明。

《文心雕龙》在论述具体的文学创作活动时,却抛弃了经学家的抽象说教,表现了朴素的唯物主义的文学观;而且,对文学创作和文学批评、文学的特点和规律等一系列问题,提出了精湛透辟的见解,富于独创性。因此它在中国文学理论批评史上占有十分重要的地位。

宗经第三

WEN XIN DIAO LONG
文心雕龙

宗经第三

【原文】

三极彝训,其书言经。经也者,恒久之至道,不刊之鸿裁也。故象天地^①,效鬼神,参物序,制人纪,洞性灵之奥区^②,极文章之骨髓者也。皇世《三坟》,帝代《五典》,重以《八索》^③,申以《九丘》,岁历绵暖,条流纷糅。自夫子删述,而大宝咸耀。于是《易》张《十翼》,《书》标七观,《诗》列四始,《礼》正五经,《春秋》五例,义既诞^④乎性情,辞亦匠于文理,故能开学养正,昭明有融。然而道心惟微,圣谟卓绝,墙宇重峻,而吐纳^⑤自深。譬万钧之洪钟,无铮铮之细响矣。

【注释】

- ①象天地:即取象于天地。取象,即效法。
- ②洞:深通。奥区:神秘渊深的地区。
- ③《八索》:相传是讲八卦的书。
- ④诞:和泥制瓦,比喻文章的教化作用。
- ⑤吐纳:偏义复词,即言论,这里指著作。

【译文】

说明天、地、人三才经常的道理的书籍叫“经”。所谓“经”,就是永恒的、绝对的道理,不可改易的伟大教导。圣人创制经典,取法于天地,证验于鬼神,探究事物排列的秩序,从而制定出人伦纲纪。这样的经典,可以说是深入到了人类灵魂的深处,探究掌握了文章的根本。三皇时出现的《三坟》,五帝时出现的《五典》,加上《八索》《九丘》这些经典,因为时代绵延久远,流传越来越不清楚,后来的著作也纷糅杂乱。自从经过孔夫子对古书的删削整理,这些经典才放射出光辉。于是《周易》的意义由《十翼》来发挥,《尚书》中标立了“七观”,《诗经》中列出了“四始”,《礼记》确定了五种主要的礼仪,《春秋》提出了五项条例。所有这些,在内容上既能陶冶人的性情,在用辞上也可称为写作

经多方研究,专家考证,选取经典之作。所选之篇不仅脍炙人口,而且切合当下,其价值深远。

释义通俗易懂,解读准确权威,有助读者领悟国学精华。对其中生僻字,加注音标,以便理解。

译文精准,在符合原文的前提下,采取通俗易懂的方式,客观、准确地展现原文主旨,还原原文意境。



目 录

原道第一	1
征圣第二	6
宗经第三	11
正纬第四	16
辨骚第五	22
明诗第六	28
乐府第七	35
诠赋第八	42
颂赞第九	48
祝盟第十	53
铭箴第十一	59
诔碑第十二	64
哀吊第十三	70
杂文第十四	76
谐隐第十五	82
史传第十六	87
诸子第十七	97
论说第十八	104
诏策第十九	113
檄移第二十	120
封禅第二十一	126



章表第二十二	132
奏启第二十三	138
议对第二十四	145
书记第二十五	152
神思第二十六	163
体性第二十七	169
风骨第二十八	175
通变第二十九	181
定势第三十	187
情采第三十一	193
熔裁第三十二	198
声律第三十三	203
章句第三十四	208
丽辞第三十五	214
比兴第三十六	219
夸饰第三十七	224
事类第三十八	229
练字第三十九	236
隐秀第四十	243
指瑕第四十一	249
养气第四十二	254
附会第四十三	258
总术第四十四	264
时序第四十五	269
物色第四十六	280
才略第四十七	285
知音第四十八	294
程器第四十九	299
序志第五十	304



原道第一

【原文】

文之为德也大矣，与天地并生者，何哉？夫玄黄色杂，方圆体分；日月叠璧^①，以垂丽天之象；山川焕绮^②，以铺理地之形。此盖道之文也。仰观吐曜^③，俯察含章^④，高卑定位，故两仪既生矣。惟人参之，性灵所钟，是谓三才。为五行^⑤之秀，实天地之心。心生而言立，言立而文明，自然之道也。傍及万品，动植皆文：龙凤以藻绘呈瑞，虎豹以炳蔚凝姿；云霞雕色，有逾画工之妙；草木贲华^⑥，无待锦匠之奇。夫岂外饰，盖自然耳。至于林籁结响，调如竽瑟；泉石激韵，和若球铎^⑦。故形立则章成矣，声发则文生矣。夫以无识之物，郁然^⑧有彩，有心之器，其无文欤？

【注释】

- ①璧：环状的玉。叠璧：《尚书》中曾传说日月曾一度像璧那样重叠起来。
 ②焕绮：光彩绮丽。焕，光彩；绮，有花纹的丝织品，此处用来指文采。
 ③吐曜(yào)：即发光，指日、月、星。曜，光明照耀。
 ④含章：蕴涵着美，多指地理风光。章，文采。
 ⑤五行：金、木、水、火、土，古人认为这是组成天地万物的五种元素。
 ⑥贲(bì)：装饰。华：花。
 ⑦球：玉磬，一种敲击乐器。铎：钟声。
 ⑧郁然：草木茂盛的样子，形容文采之盛。

【译文】

文章的属性是多么普遍啊！它和天地一起产生，为何这么说呢？从天地产生之时起就有了黑色和黄色、圆形和方形的区别。日月有如重叠的璧玉，来显示附在天上的形象；山川好像灿烂的锦绣，来显示大地的形貌富有纹理，这些都是大自然的文章啊！向上看天空，日月发射出耀眼的光芒；向下看大地，山川万物蕴涵着丰富的文采。天高地





卑的位置确定了,于是产生了天地“两仪”。只有人与天、地相配,他们身上才孕育天地的灵性,这就是“三才”。人为万物之灵,实际是有思想的天地之心。有了思想活动,语言才得以跟着确立,语言确立了,文章才能鲜明,这是自然的道理。推广到万物,不论动物、植物都有文采:龙凤以五彩的颜色显示它们的祥瑞,虎豹以斑斓的花纹构出它们的雄姿;精心雕绘的云霞,色彩缤纷胜过画工设色的巧妙;鲜花满缀的草木,如同刻意装饰过一般,不需工匠手工艺的神奇。这些难道都是外界强加修饰的吗?是它们本身自然形成的罢了。至于风吹山林发出的声响,谐和的有如吹笙鼓瑟的乐调;泉水击岩石的韵律,犹如扣磬鸣钟的和声。所以形体确立,声韵激发,文章就出现了。无知的自然之物还都富有丰富的文采,有心智的人难道还没有文章吗?

【原文】

人文之元,肇自太极,幽赞神明,易象惟先。庖牺^①画其始,仲尼翼其终。而《乾》《坤》两位,独制《文言》。言之文也,天地之心哉!若乃《河图》孕乎八卦,《洛书》韞乎九畴^②,玉版金縢之实,丹文绿牒之华,谁其尸之?亦神理而已。

自鸟迹代绳,文字始炳。炎皞遗事,纪在《三坟》,而年世渺邈,声采靡追。唐虞文章,则焕乎始盛。元首载歌,既发吟咏之志;益稷陈谟^③,亦垂敷奏之风。夏后氏兴,业峻鸿绩,九序惟歌,勋德弥缙。逮及商周,文胜其质,《雅》《颂》所被^④,英华日新。文王患忧,繇辞炳曜,符采复隐,精义坚深。重以公旦多材,振其徽烈^⑤,删诗缉颂,斧藻群言。至夫子继圣,独秀前哲,熔钧六经,必金声而玉振;雕琢性情,组织辞令,木铎启而千里应,席珍流而万世响^⑥,写天地之辉光,晓生民之耳目矣。

【注释】

- ①庖(páo)牺:即伏羲,传说中的“三皇”之一。
- ②洛书:相传大禹治水时有神龟献出书来,大禹取法而制订了《九畴》。九畴:九类,指治理天下的各类大法。九是虚数,指各类。
- ③益稷:舜的大臣,伯益和后稷。陈谟:陈述计谋。谟,计谋,谋议。
- ④《雅》《颂》:《诗经》中的《雅》诗和《颂》诗。被:及,这里指影响所及。
- ⑤振:振兴、发扬。徽:美。烈:功业。
- ⑥席珍:儒者讲席上有珍贵的道德学问供别人请教。席,坐具,指传教讲学的讲席。流:流行传布。

【译文】

人类文章的开端,起源于天地未分之前的一团元气,深刻地说明这个神理的,要算

《易经》的卦象最早。那时伏羲画了八卦的图象，孔子最后加上辅助性的解说《十翼》。而其中的《乾》《坤》两卦，孔子特地用《文言》加以解释。可见语言要很有文采，才算是顺乎天地自然的心灵吧！至于传说中黄河里有龙献图，伏羲氏效法《河图》画出了八卦，洛水里有龟献书，夏禹根据《洛书》，酝酿出包含九类治国的大法，还有玉石书版的金字内容，绿色简牒上丹红文字的文采，这些又是在主宰着呢？是神妙的启示罢了。

自从仓颉创造出文字，代替了结绳记事，文字的作用开始彰显。炎帝神农氏和太皞伏羲氏的事迹，记载在《三坟》这部古书上，可是年代太久远了，事迹渺茫，文章文采也已无从追寻。唐尧和虞舜时代的文章，文采才开始焕发丰富起来。天子大舜开始唱和的歌词，已经发出了唱叹的情志；伯益和后稷陈进的计谋，也传下了敷陈进奏的风气。夏后氏大禹兴起，事业崇高而功绩巨大，各项工作都有秩序而受到歌颂，勋德日益丰富。到了商朝和周朝，文章的文采胜过了前代的质朴。《雅》诗和《颂》诗，影响所及，使文章辞采显得愈发新颖。周文王被殷纣王拘押在羑里受难时作《周易》，卜辞光彩照耀，像宝玉的文采一样，内容含蓄丰富，义理精微深刻。加以周公旦多才多艺，发扬周文王美善事业，制作诗歌，辑录《周颂》，修润各种文辞。到了孔子承继以前的圣人，独有他超过了从前的圣哲。他编订“六经”，像打钟开始击磬结束一般集经典之大成；他陶冶性情，组织辞令；这些经典就同施政教时所用的木舌铜铃一样，只要一开启振动，千里响应，又像儒者讲席上的珍宝一般流传下来，真可以说是发扬了天地的光辉，启发了人们的聪明才智啊！

【原文】

爰自风姓^①，暨^②于孔氏，玄圣^③创典，素王^④述训：莫不原道心以敷章^⑤，研神理而设教，取象^⑥乎河洛，问数乎蓍龟^⑦，观天文以极变，察人文以成化；然后能经纬区宇^⑧，弥纶彝宪^⑨，发辉^⑩事业，彪炳^⑪辞义。故知道沿圣以垂文，圣因文而明道，旁通而无滞^⑫，日用而不匮^⑬。易曰：“鼓天下之动者存乎辞^⑭。”辞之所以能鼓天下者，乃道之文也。

【注释】

①爰(yuán)：于是。风姓：指伏羲，伏羲为风姓。

②暨(jì)：及。

③玄圣：远古的圣人，指伏羲等人。玄，远。

④素王：空王，指孔子，汉代人认为孔子有帝王之道而无王位，所以称之为素王。

⑤道心：指自然之道的精神。这个“心”和上文“天地之心哉”的“心”意思一致。敷：作“裁”。



⑥取象：取法。

⑦数：术数，指未来的命运。著：草名，古时用它的梗来占卜吉凶。龟：龟甲，古代在龟甲上钻孔再烧，看它的裂纹来卜吉凶。这句是说从著草和龟甲中去求知定数，指占卜吉凶。

⑧经纬：织布的经线和纬线纵横交织，指治理。区宇：区域空间，指疆土、国家。

⑨弥纶：包举、综合的意思。彝宪：常法，经久不变的大经大法。彝，常；宪，法。

⑩辉：作“挥”。

⑪彪炳：像虎纹般光彩鲜明。彪，虎纹；炳，光明。

⑫旁通：广通。滞：停留，阻碍。

⑬匱(kuì)：竭，缺乏。

⑭辞：《易·系辞上》的原意指卦、爻辞，刘勰借用来泛指一般的文辞。

【译文】

从伏羲到孔子，前者开创，后者发挥，没有不根据自然之道的精神来进行创作的，也没有不钻研精深的道理来设置教化从事教育的。他们效法《河图》《洛书》，用著草和龟壳来占卜问谒事物未来的变化，观察天文以穷究各种变化，学习过去的典籍来完成教化；然后才能治理天下，制订出恒久的根本大法，发挥光大圣人的事业，使文辞义理发挥最大的作用。由此得知，自然之道是依靠圣人而表现于文章著作里面，圣人也通过文章著作才得以阐明自然之道，到处都行得通而无所阻碍，天天可以运用也不会觉得匮乏。《周易·系辞上》里说：“能够鼓动天下的东西，主要在于文辞。”文辞之所以能够鼓动天下，就是因为它是符合自然之道的缘故。

【原文】

赞^①曰：道心惟微，神理设教。光采玄圣^②，炳耀仁孝^③。龙图献体，龟书呈貌。天文斯观，民胥^④以效。

【注释】

①赞：助，明。古代一些文章末尾有赞文，用以总括说明全篇大意。《文心雕龙》每篇都有赞。

②玄圣：指孔子。

③仁孝：泛指古代圣贤提出来的伦理道德。

④胥(xū)：全，都。

【译文】

总结：

那自然之道啊精深微妙，
穷究这神理并因之来设教。
它既使伟大的圣人发出光芒，
又使仁义忠孝的道德得以宣扬。
黄河里龙马负图献出八卦的形体，
洛水中神龟负书呈上九畴的相貌。
观察天地自然的文采的同时，
也应习人文来完成教育。

【评析】

《原道》《征圣》《宗经》《正纬》《辨骚》五篇，是《文心雕龙》的“枢纽”，即总论部分。

《原道》的“原”，意为本、根源，“道”指“自然之道”。“原道”即文章根源于“自然之道”。所谓“自然之道”，刘勰用来指宇宙间万事万物的自然规律；所谓有道之文，大多源于万物的文采。这样，刘勰就主张文章应该有动人的文采，强调艺术技巧；但又反对过分雕琢的创作倾向，因为这样违反了“自然之道”。这就是刘勰论文要首标“原道”的主要原因。

《原道》全篇分为三部分：一、讲“文”和“自然之道”的关系。刘勰从天地自然之道，说到人必然有“文”；万物所有的文采都不是人为的、外加的，而是自然而然形成的。二、讲“人文”的起源及其发展。从人类之文的起源，讲到孔子的集人类文化之大成。三、讲“自然之道”和“圣”的关系。刘勰认为，古代的圣人是根据“自然之道”的基本精神来著述的，“自然之道”是通过古代圣贤的文章来得到阐明的。只有这样的文章，才能起到教化天下的作用。





征圣第二

【原文】

夫作者^①曰圣,述者^②曰明。陶铸^③性情,功在上哲^④,夫子^⑤文章,可得而闻,则圣人之情,见乎文^⑥辞矣。先王圣化^⑦,布在方册^⑧;夫子风采,溢于格言。是以远称唐世,则焕乎^⑨为盛;近褒周代,则郁哉^⑩可从。此政化贵文之征也。郑伯入陈,以文辞为功^⑪;宋置折俎,以多文举礼^⑫;此事迹^⑬贵文之征也。褒美子产^⑭,则云“言以足志,文以足言^⑮”;泛论君子,则云“情欲信,辞欲巧^⑯”:此修身贵文之征也。然则志足而言文,情信而辞巧,乃含章之玉牒^⑰,秉文之金科矣^⑱。

【注释】

①作者:开始,创作者。

②述者:继承阐述者。这两句本于《礼记·乐记》,“作者之谓圣,述者之谓明”。原意是指能够制礼作乐的圣人,能够叙说圣人的制作的贤人。刘勰讲文章,要从圣人的创作讲起,因此引用了这两句话。

③陶铸:像陶冶工器那样把人改造成有用的人。陶,制造瓦器;铸,熔铸金属。

④上哲:指圣人。哲,有智慧的人。

⑤夫子:老师,指孔子,这是引用孔子学生子贡的话。

⑥文:唐版本无“文”字。

⑦圣化:即教化。

⑧方册:书籍,古代的著作刻写在方册上。方,方牍、木板;册,简册,编连在一起的竹简。

⑨焕乎:《论语·泰伯篇》:“焕乎其有文章。”焕,光明,文中指文化。

⑩郁哉:《论语·八佾篇》:“郁郁乎文哉!吾从周。”郁,富有文采;从周,遵从周代的文化。

⑪“郑伯入陈”二句:《左传·襄公二十五年》载,郑简公起兵攻入陈国后,派子产去



向当时各国的盟主晋国报告。晋国质问郑国为何要侵略小国,子产回答,陈国此前领了楚国来攻打郑国,填塞了井,砍伐了树,对郑国犯了罪。郑国向晋国报告了,晋国却不管,所以只好去讨伐。子产所讲的理由很充足,因而得到孔子的称赞。

⑫“宋置折俎(zǔ)”二句:《左传·襄公二十七年》载,宋平公接待晋国的贵宾赵文子,宴会上宾主的发言都非常有文采,得到了孔子的称赞。折俎,即把牲体骨节切开放在器皿内,这是一种隆重的欢迎礼节。俎是古代祭祀、宴会时陈置牲体的器皿。举礼,记下这次合理的事。举,记录。

⑬迹:作“绩”,绩,功。

⑭子产:郑国执政者公孙侨的字,春秋时著名的政治家。

⑮“言以足志”二句:见《左传·襄公二十五年》。足,成。

⑯“情欲信”二句:见《礼记·表记》。情,感情、情志;信,真实可信。

⑰玉牒:重要文书。

⑱秉文:掌握文章。金科:重要的条例。犹金科律例,指重要的规律。

【译文】

所谓“圣”,就是能够认识自然之道而独立创作的人;所谓“明”,就是能够理解圣人的著作而加以阐述其学说的人。用著作来陶冶人的性情,先哲在这方面有很大的功劳。孔子的学生子贡说,“孔子的文章是可以看得到的。”就是说这些著作里,表达了圣人的某些意见或者主张。古代圣王的教训,在古籍上面记载着;孔夫子的言行,都表现在那些富于教导人的格言里面。所以,远古的文章,孔子曾称赞过唐尧之世,说“多么兴盛焕发啊!”对于近世,他褒扬过周代的文章,说“多么丰富多彩啊,十分值得效法!”这就是政令教化方面重视文章的例证。春秋时郑国攻入陈国,在对待晋国的责问中,郑国的子产因善于言辞而立了功劳。宋国用最隆重的礼仪来接待晋国的赵文子,宾主言辞都很有文采,孔子特使弟子记录下来。这些都是事业上以文为贵的例证。孔子褒扬赞美子产就说:“不仅能用语言成功地表达自己的思想,又能用文采成功地将语言修饰得很漂亮”;孔子一般地谈到有才德的人就说:“情感应该真实可信,文辞应该巧妙精美。”这些都是个人的学习修养也应重视文采的证明。由此可见,思想要充实而言辞要有文采,感情真诚而文辞巧妙精美,这些就是写作的基本法则了。

【原文】

夫鉴周日月,妙极机神;文成规矩,思合符契^①;或简言以达旨,或博文以该情,或明理以立体^②,或隐义以藏用。故《春秋》一字以褒贬,丧服举轻以包重^③,此简言以达旨也。





《邠诗》联章以积句，《儒行》缙^①说以繁辞，此博文以该情也。书契断决以象爻，文章昭晰以象离^⑤，此明理以立体也。四象精义以曲隐，五例微辞以婉晦，此隐义以藏用也。故知繁略殊形^⑥，隐显异术，抑引随时，变通适会，征之周孔，则文有师矣。

【注释】

①思合符契：思与文完全相合。符，古代作为凭信的东西，契，约券二者相合为凭。符契，指合同、契约。

②体：主体，重要部分。

③丧服举轻以包重：丧服，居丧之服，古代根据孝者和死者亲疏的关系的不同而穿轻重不同的丧服，父母及君主死的丧服最重。《礼记·曾子问》中孔子有“缙不祭”的说法。缙，用细麻布制作的一种轻丧服。按规定穿轻丧服的尚且不能参加宗庙祭祀活动，那么穿重丧服的人更不能参加宗庙祭祀了。古人认为服丧期间不能参加宗庙祭祀这类祭礼活动。

④《儒行》：指《礼记》中的《儒行》篇。儒行，儒者的行为规范，孔子曾在该篇中指出过十六种儒行规范。缙：繁盛。

⑤昭晰：明白。离：《易经·离卦》用离来象征火。

⑥形：应作“制”，制，体例。

【译文】

圣人能够全面地考察自然万物，并深入探究各种精深奥妙的变化；这样才能写成堪称楷模的文章，其表达的思想内容才会与客观事物相符。圣人的著作或者用简练的语言来表达旨意，或者用广博的文辞来备述情理，或者用明白的道理来建立文章的主体，或者用含蓄的语义来隐藏文章的作用。如像《春秋》就常用极少的字来表示对某人某事的赞扬或批评，《礼记》里常用轻丧服的礼仪规则来讲述重丧服的礼仪规则，这就是用简练的语言来表达主要思想的例子。又如《豳风·七月》用很多的章句联章成篇，《礼记·儒行》也用复杂的叙述和丰富的词句来记载，这就是用较多的文辞来完备地叙述情理的例子。此外，有的文字决断万事像《夬卦》那样果断干脆，有的文章说明事理仿效《离卦》那样的明白清楚，这就是用明白的道理来表述文章要点的例子。《易经》的四种卦象，道理精深，意义迂回隐蔽，《春秋》所运用的五种纪事体例，也是委婉隐晦，意义婉转，这就是用含蓄的语义来隐藏文章作用的例子。根据上述我们知道，各种文章在表现手法上，有繁缛和简略，隐晦和明显的区别，对这些不同体制和不同手法，或者抑制，或者援发，都随着时机而定；写作时的千变万化，既要注意融会贯通圣人写作的经验，

